

---

---

## Guide de rédaction des normes pour la prise en compte des besoins des micro, petites et moyennes entreprises

*Guide for writing standards taking into account the needs of micro,  
small and medium-sized enterprises*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO/IEC Guide 17:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016>



## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO/IEC Guide 17:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016>



### DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO/IEC 2016, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

## Sommaire

Page

<b>Avant-propos</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Domaine d'application</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Références normatives</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Termes et définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Considérations générales</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Questions à prendre en compte au cours du processus d'élaboration des normes</b> .....	<b>2</b>
5.1 Généralités.....	2
5.2 Préparation d'une étude nouvelle.....	2
5.2.1 Pertinence pour le marché.....	2
5.2.2 Parties prenantes.....	2
5.3 Questions à prendre en compte lors de l'élaboration d'une norme.....	3
5.3.1 Rapport coût-efficacité de la mise en œuvre des normes pour les PME.....	3
5.3.2 Disponibilité des éléments.....	3
5.4 Élaboration du contenu de la norme.....	4
5.4.1 Approche axée sur la performance.....	4
5.4.2 Introduction.....	4
5.4.3 Domaine d'application.....	4
5.4.4 Essais.....	5
5.4.5 Méthodes de vérification.....	5
5.5 Structure et présentation du contenu.....	5
5.5.1 Longueur.....	5
5.5.2 Structure.....	6
5.5.3 Présentation et figures.....	6
5.5.4 Langage clair.....	6
5.5.5 Références.....	7
5.5.6 Révision.....	7
5.6 Revue finale.....	7
5.6.1 Période transitoire.....	7
5.6.2 Aide à la mise en œuvre.....	7
<b>6 Liste de contrôle</b> .....	<b>8</b>
<b>Annexe A (informative) Définitions des micro, petites et moyennes entreprises</b> .....	<b>10</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>13</b>

## Avant-propos

L'ISO (l'Organisation internationale de normalisation) et l'IEC (la Commission électrotechnique internationale) sont des fédérations mondiales d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO et comités nationaux de l'IEC). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO et de l'IEC. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO ou l'IEC, participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec l'IEC en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO et l'IEC ne sauraient être tenues pour responsables de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Le Guide ISO/IEC 17 a été élaboré conjointement par le TMB de l'ISO et le SMB de l'IEC.

Le Guide ISO/IEC 17 est fondé sur le Guide CEN/CENELEC 17, *Guide de rédaction des normes pour la prise en compte des besoins des micro, petites et moyennes entreprises (PME)*, accessible à l'adresse suivante: <http://www.cencenelec.eu/sme/smenews/Pages/guide17.aspx>.

ISO/IEC Guide 17:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl7e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016>

## Introduction

Il est important que le point de vue des micro, petites et moyennes entreprises (PME) soit suffisamment pris en compte durant l'élaboration des normes et que la mise en œuvre des normes concernant la production à grande échelle ou la production de masse ne soit pas trop coûteuse ni trop complexe pour les PME.

Les PME tirent profit des normes, cependant leur position sur le marché peut être affaiblie du fait de leur dépendance vis-à-vis de concurrents, de fournisseurs ou de clients plus importants, ou il est possible qu'elles doivent s'adapter aux solutions existantes sur le marché.

Les PME sont présentes dans la majorité des secteurs. Comme les autres utilisateurs, elles tirent profit de l'expertise technique des normes, parfois sans avoir participé à leur élaboration. Pourtant, leur taille réduite peut également constituer un avantage, car elles peuvent s'adapter rapidement, être plus flexibles et avoir des frais moins importants.

De plus, une meilleure prise en compte du point de vue des PME dans les normes apportera des bénéfices considérables à toutes les parties prenantes de la normalisation.

L'objectif du présent Guide est de faire connaître les questions qui peuvent être importantes pour les PME. En répondant aux besoins des PME, il est possible d'augmenter de manière significative l'utilisation des normes et les PME seront en mesure de bénéficier pleinement de cette utilisation.

Le présent Guide donne des préconisations, des conseils et des recommandations aux rédacteurs de normes concernant la façon de prendre en considération les besoins des PME et traite des questions à prendre en compte au cours du processus d'élaboration des normes ISO ou IEC.

(standards.iteh.ai)

[ISO/IEC Guide 17:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl7e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl7e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO/IEC Guide 17:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f17e8ded-2378-4698-9f23-63c6e0a8813c/iso-iec-guide-17-2016>

# Guide de rédaction des normes pour la prise en compte des besoins des micro, petites et moyennes entreprises

## 1 Domaine d'application

Le présent Guide donne des préconisations et des recommandations aux rédacteurs de normes concernant les besoins des micro, petites et moyennes entreprises (PME) afin d'éviter leur exclusion du marché et la création d'une distorsion de concurrence.

Le présent Guide s'adresse à toutes les parties prenantes impliquées dans la normalisation, c'est-à-dire aux rédacteurs de normes des Groupes de travail (GT), des Comités techniques (TC), des Comités de projet (PC) ou des sous-comités (SC) ainsi qu'aux membres des comités miroirs nationaux. Tous les principes énoncés dans le présent Guide ne doivent pas nécessairement s'appliquer à toutes les normes. De plus, les questions spécifiques d'un secteur donné peuvent ne pas être traitées. Les TC, les PC, les SC et les GT sont ceux qui peuvent le mieux évaluer la manière de prendre en compte les besoins spécifiques des PME dans leurs normes.

Le présent Guide contient:

- a) des considérations relatives à l'élaboration de normes mieux adaptées aux besoins des PME;
- b) des techniques permettant d'identifier et d'évaluer les dispositions des normes qui peuvent avoir un impact particulier sur les PME;
- c) des moyens permettant de réduire les impacts négatifs sur les PME résultant de certaines dispositions des normes;
- d) des lignes directrices pour la rédaction de normes adaptées aux PME;
- e) une liste de contrôle;
- f) des informations concernant l'impact que peuvent avoir de nouvelles normes sur les micro-entreprises.

NOTE Dans le présent Guide, le terme «norme» englobe tous les livrables ISO/IEC.

## 2 Références normatives

Il n'y a pas de références normatives.

## 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

### 3.1

#### micro, petites et moyennes entreprises

#### PME

micro, petites et moyennes entreprises, telles que définies par les autorités reconnues dans le pays ou la région concerné, ainsi que les travailleurs indépendants

Note 1 à l'article: Il n'existe actuellement aucune définition universelle de ce qui constitue une PME. L'Annexe A comprend des exemples de définitions provenant de différentes sources.

### 3.2

#### **rédacteur de normes**

personne, groupe ou organisme responsable de la rédaction d'une norme

## 4 Considérations générales

Il convient que les rédacteurs de normes s'assurent que les normes sont compréhensibles pour ceux qui sont censés les utiliser et les mettre en œuvre. Le contexte dans lequel les utilisateurs de normes opèrent au sein de leur organisme peut être différent selon l'utilisation, le secteur et le type de la norme. Par conséquent, lors de la rédaction des normes, il convient d'accorder une attention particulière à ce que la terminologie et le langage utilisés soient compréhensibles pour tous les utilisateurs concernés.

Les PME peuvent avoir des modèles d'entreprise similaires à ceux des autres groupes d'utilisateurs potentiels de normes, mais aussi parfois très différents. Du fait que les PME sont présentes dans pratiquement tous les secteurs, une attention particulière est requise pour prendre en compte les intérêts des PME, et en particulier des micro-entreprises, en tant qu'utilisatrices potentielles des normes. Par exemple, il convient de noter que les consultants, les organismes de certification et les laboratoires d'essai ou de recherche peuvent avoir des intérêts différents de ceux des entreprises impliquées dans la fabrication ou la distribution de produits ou services spécifiques. Par conséquent, les intérêts de chacune de ces parties prenantes doivent être considérés avec attention.

## 5 Questions à prendre en compte au cours du processus d'élaboration des normes

### 5.1 Généralités

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Plusieurs aspects de la normalisation ayant une importance spécifique pour les PME sont présentés dans les paragraphes 5.2 à 5.6. Cette présentation n'est pas exhaustive et peut être complétée par des principes plus généraux ou spécifiques correspondant aux besoins des utilisateurs de normes, tels que ceux énoncés dans d'autres documents (par exemple, le Guide 3 de l'IFAN [2]).

Étant donné qu'il peut s'avérer difficile pour les PME, et plus particulièrement pour les micro-entreprises, de participer directement au processus, il convient d'entreprendre en priorité des consultations sur les besoins et/ou les intérêts des PME par l'intermédiaire de leurs associations et/ou des associations sectorielles.

### 5.2 Préparation d'une étude nouvelle

#### 5.2.1 Pertinence pour le marché

##### **Vérifier la pertinence de la norme pour les PME.**

Avant de proposer une étude nouvelle, il convient que l'auteur de la proposition évalue la nécessité de la norme. Il convient que toutes les parties prenantes potentielles soient consultées afin d'évaluer leur besoin ou leur intérêt vis-à-vis de la norme proposée.

Pour les propositions d'étude nouvelle, il convient que les besoins du marché soient clairement spécifiés et que l'intérêt pour les PME soit également mis en lumière. Pour l'ISO, voir les formulaires 1 et 4; pour l'IEC, voir les formulaires NTC et NP. Il convient également de faire référence aux Directives ISO/IEC, Partie 1 [4], Annexe C, *Justification des propositions pour l'établissement de normes*. Il est important que les normes soient pertinentes pour le marché et qu'elles reflètent les besoins de toutes les parties prenantes, y compris les PME, en satisfaisant aux besoins identifiés et en étant bénéfiques pour la majorité des entreprises sur lesquelles elles sont susceptibles d'avoir une incidence.

#### 5.2.2 Parties prenantes

##### **Déterminer s'il existe des exigences spécifiques des PME qui sont parties prenantes.**

Lors de la préparation d'une étude nouvelle, il convient de prendre toutes les mesures raisonnables pour que toutes les catégories de parties prenantes soient identifiées et consultées afin d'offrir aux PME ou à leurs représentants la possibilité de participer aux travaux de normalisation.

Il convient que les besoins des PME soient pris en compte au cours du processus d'élaboration et de rédaction au même titre que ceux de tous les groupes cibles d'utilisateurs de la norme finalisée.

### 5.3 Questions à prendre en compte lors de l'élaboration d'une norme

#### 5.3.1 Rapport coût-efficacité de la mise en œuvre des normes pour les PME

##### **Prendre en compte les coûts d'investissement et de formation nécessaires pour la mise en œuvre d'une norme.**

Il convient d'étudier les coûts de mise en œuvre de la norme avant d'introduire des dispositions ou des exigences dont la mise en œuvre est susceptible de ne pas être économiquement efficace dans toutes les situations. Compte tenu du fait que les PME comptent moins d'employés, il convient de prêter une attention particulière à ce qui suit:

- les conséquences de l'évolution des technologies;
- le coût d'investissement dans de nouveaux équipements;
- le coût de la formation;
- le coût des essais;
- le coût des rapports;
- le coût d'engagement de consultants;
- le coût de mise en conformité à la réglementation qui renvoie à la nouvelle norme;
- les compétences spécifiques des PME.

Dans tous les cas, il convient que les rédacteurs de normes déterminent si les exigences peuvent être mises en œuvre sans imposer de contraintes disproportionnées et/ou non nécessaires aux PME. Il convient qu'une norme n'entrave ni la promotion ni l'innovation de nouveaux produits, services ou processus.

En outre, il convient de prêter une attention particulière aux situations impliquant un plus faible volume de production ou d'activité. Il convient que les normes ne nuisent pas à la flexibilité et à la polyvalence qui caractérisent souvent les modèles d'entreprise des PME.

#### 5.3.2 Disponibilité des éléments

##### **Prendre en compte la disponibilité des éléments requis.**

Il convient que les normes reflètent les évolutions les plus récentes. Néanmoins, il convient que tous les éléments considérés comme nécessaires pour satisfaire à une exigence donnée soient disponibles sur le marché, par exemple en ce qui concerne les technologies, les produits, les équipements d'essai, les laboratoires d'essai, les droits de propriété intellectuelle, etc. Par conséquent, il convient que les conditions d'approvisionnement soient vérifiées lorsqu'une norme nouvelle ou révisée est élaborée. Il convient que ces considérations incluent la disponibilité de ces éléments sur les marchés nationaux qui sont plus importantes pour les PME.

## 5.4 Élaboration du contenu de la norme

### 5.4.1 Approche axée sur la performance

**Améliorer la compréhension et l'utilisation de la norme en ajoutant des exemples et des explications.**

Selon les Directives ISO/IEC, Partie 2,<sup>[5]</sup> 4.2, «Chaque fois que possible, les exigences doivent être exprimées en termes de performance plutôt qu'en termes de conception ou de caractéristiques descriptives. Cette approche laisse le maximum de liberté au progrès technique. Il conviendra au premier chef d'inclure les caractéristiques qui sont susceptibles d'être acceptées à l'échelle mondiale (universellement). Au besoin, en raison des différences de législation, de climat, d'environnement, d'économie, de conditions sociétales, de structures commerciales, etc., il est possible d'indiquer plusieurs options.»

L'approche axée sur la performance permet aux entreprises de bénéficier d'une souplesse et d'une possibilité d'innovation. Il convient que les normes servent également à transmettre un savoir-faire de base. Toutefois, l'approche axée sur la performance nécessite parfois d'être accompagnée d'exemples et d'explications afin de faciliter la compréhension et la mise en œuvre de la norme par les PME.

Cela peut être fait de manière informative, par exemple au moyen de textes, d'illustrations, de graphiques ou de tableaux mettant l'accent sur des méthodes simples de mise en œuvre.

De telles informations sont destinées à faciliter et accroître la mise en œuvre des normes par les PME qui peuvent avoir des difficultés à transposer des exigences exclusivement axées sur la performance en solutions pratiques.

### 5.4.2 Introduction

**Prévoir une introduction contenant des renseignements pratiques.**

Il convient d'inclure les informations suivantes dans l'introduction et de les répéter dans le résumé, le cas échéant.

- a) Il convient que chaque norme contienne une explication concernant les raisons de sa création et/ou la motivation de toutes les modifications ou révisions.
- b) Il convient de spécifier le type d'entreprise et/ou d'activité concerné par la norme.
- c) Si la norme peut s'appliquer à une vaste gamme de produits ou de services, il convient dans la mesure du possible de les mentionner dans le domaine d'application.

Les PME n'ont pas toujours connaissance des normes qui s'appliquent à leurs activités; par conséquent, il convient que le document indique les groupes cibles, dans la mesure du possible, en particulier pour ce qui concerne les PME.

### 5.4.3 Domaine d'application

**Faire en sorte que les normes soient précises et complètes dans les limites de leur domaine d'application.**

Il convient que les rédacteurs de normes analysent les marchés concernés et déterminent si d'autres catégories de produits sont susceptibles de relever du domaine d'application d'une norme donnée. Il convient que le domaine d'application d'une norme soit clairement défini et que la norme traite l'ensemble des éléments énoncés dans son domaine d'application; à l'inverse, il convient qu'une norme n'aborde pas les questions qui ne relèvent pas de son domaine d'application.

Les PME sont souvent spécialisées dans une gamme réduite de produits et de services, il convient par conséquent que le domaine d'application d'une norme soit défini de manière à indiquer clairement les produits et services couverts.

#### 5.4.4 Essais

##### **Éviter d'imposer des régimes d'essai coûteux et complexes, et prendre en compte la fréquence des essais.**

Les essais requis pour se conformer aux normes impliquent souvent une charge financière significative pour les PME. Les coûts sont liés aux appareils de mesure, à la formation du personnel, au temps et aux ressources nécessaires pour effectuer les essais. Les PME ne produisent généralement pas à très grande échelle et leurs produits peuvent avoir des caractéristiques spécifiques. Leur imposer d'effectuer un nombre élevé d'essais engendre une augmentation importante du prix de leurs produits.

Lors de l'évaluation des essais à inclure, il convient d'observer les bonnes pratiques réglementaires. Avant d'ajouter un essai, il convient de mettre en pratique le principe de proportionnalité, en prenant en compte des facteurs tels que le type de produits ou de services couvert, la nature des risques associés et l'impact économique des choix effectués. Enfin, il convient que le choix effectué soit proportionné au risque, tout en réduisant le plus possible les éventuels effets négatifs pour toutes les parties prenantes, surtout les PME.

Il convient que les normes ne spécifient pas d'essais non nécessaires. Autrement dit, en cas de doute concernant l'adéquation et la nécessité d'une méthode d'essai donnée, il convient de ne pas ajouter ladite méthode au régime d'essai existant.

Il convient que les rédacteurs de normes sachent par qui les essais peuvent être réalisés et évitent autant que possible de promouvoir un essai conduisant à des positions dominantes ou monopolistiques, ou renforçant de telles positions.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

#### 5.4.5 Méthodes de vérification

##### **Identifier des moyens simples et économiques de vérifier la conformité aux exigences.**

Pour assouplir la vérification des exigences, il convient, chaque fois que ceci est possible, de prendre en compte des méthodes de remplacement, y compris des méthodes fondées sur des calculs et des tableaux.

De plus, il est nécessaire que les rédacteurs de normes s'assurent que les résultats des essais décrits dans les normes ne sont pas ambigus. Il est vital pour les PME que les parties ayant des intérêts dans le domaine concerné ne puissent pas porter préjudice aux principes des méthodes décrites dans les normes.

## 5.5 Structure et présentation du contenu

### 5.5.1 Longueur

#### **Il convient que les normes soient aussi courtes que possible.**

Si une norme devient trop volumineuse, il convient de la diviser en plusieurs parties couvrant chacune une gamme plus étroite de produits, de processus ou de services.

Dans le cas d'une norme plus longue, il convient que les rédacteurs déterminent s'il est utile de la diviser en plusieurs normes plus courtes concernant plus spécifiquement une gamme étroite de produits, de processus ou de services. Dans ce cas, il convient que le rédacteur de la norme s'assure que toutes les informations permettant une meilleure compréhension de la norme sont fournies et que les références croisées à d'autres parties de la norme sont évitées, ou réduites au minimum. En variante, une structure très claire de la norme (articles, paragraphes et annexes relatifs aux aspects techniques spécifiques) pourrait en faciliter la lecture et en améliorer la compréhension.

La longueur d'une norme peut dépendre de sa finalité et du sujet traité. Néanmoins, les longues normes peuvent dissuader les utilisateurs potentiels de les lire, en particulier s'il est difficile de trouver les informations pertinentes. Les longs paragraphes et les longues listes peuvent nuire à la compréhension de dispositions importantes.